HENRY SCHEIN®

900-8181

DIGITAL BLOOD PRESSURE UNIT

Digital de la unidad de sangre de presión

Unité numérique de tension artérielle

HS-Digitales Blutdruckmessgerät



INSTRUCTIONS FOR USE
INSTRUCCIONES DE USO
MANUEL D'UTILISATION
GEBRAUCHSANWEISUNG

Distributed by: (US only)

HENRY SCHEIN INC.
135 DURYEA ROAD
Melville, NY 11747 USA

EC REP **HENRY SCHEIN U.K. HOLDINGS LTD.**
MEDCARE HOUSE, CENTURION CLOSE
GILLINGHAM BUSINESS PARK
GILLINGHAM, ME8 0SB U.K.
www.henryscheinbrand.com

CE 0473

Rev. 2011/10

GENERAL

This instruction manual is intended to assist the user for safe and efficient operation of the automatic digital blood pressure monitor (hereinafter: device) model LD7. The device must be used in accordance with the procedures described in the manual. It is important to read and understand the entire manual, especially the section "Tips on taking blood pressure measurement". This device is intended for the non-invasive measurement of systolic and diastolic arterial blood pressure and pulse rate in adults (age 15 and above). Consult the physician if measurement is taken in children or persons with arrhythmia as errors may occur.

PRINCIPLE OF OPERATION

This device adopts the oscillometric technology with Fuzzy Algorithm measuring the arterial blood pressure and pulse rate. The cuff is wrapped around the arm and automatically inflated by the air pump. The device sensor catches weak fluctuation of the cuff pressure in the cuff produced by extension and contraction of the artery of the arm in response to each heartbeat. The amplitude of the pressure waves is measured, converted in millimeters from the mercury column, and is displayed in digital value. Annotation: This device cannot provide reasonable accuracy if used or stored in the temperature or humidity beyond the range stated in the section "SPECIFICATIONS" of this manual.

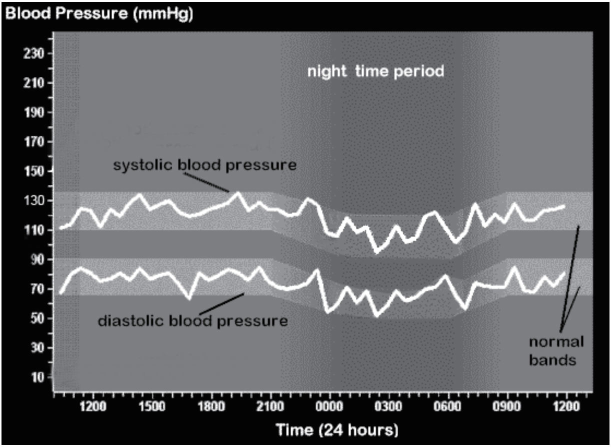
NEW TECHNOLOGIES USED

FUZZY algorithm takes into account the uniqueness of individual heartbeats, which provides higher accuracy of measurement.

TIPS ON TAKING BLOOD PRESSURE MEASUREMENT

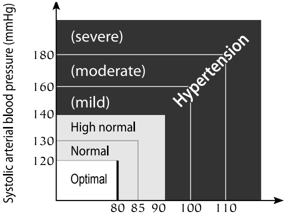
1. Arterial blood pressure is subjected to sharp fluctuations. The level of the arterial blood pressure depends on many factors. Generally arterial blood pressure is lower in summer and higher in winter.

Arterial blood pressure changes with atmospheric pressure and is affected considerably by many factors, e.g. physical loads, emotional state, stress, meals, etc. Medicines, drinking, smoking has a big effect on the individual level of blood pressure. When blood pressure is measured in hospital, the value is always higher than that at home. Tension can have a serious effect on certain groups of patients and is known medically as 'White coat effect' Blood pressure will raise in low temperature, so it is better to take blood pressure measurement in room temperature (approximately 20°C). If device is stored in low temperature, bring up to room temperature for at least 1 hour before use or measurement could be inaccurate. Blood pressure does vary with age and individual, and it is recommended to write down the readings in blood pressure record daily and check with your doctor to find out what 'normal blood pressure' is for you.



2. Take measurement under doctor's instruction for patients with cardio-vascular diseases. Under no circumstances should you alter the dosages of any drugs prescribed by your doctor!
3. Accurate measurement of blood pressure may be difficult in serious arteriosclerosis, weak pulse, or in patients with obvious fluctuation of heart contraction rhythm. Please consult qualified physician to interpret your blood pressure readings.
4. It is necessary to remain still and silent during measurement to get accurate readings. Measurement should be conducted in quiet environment at room temperature. Don't eat or smoke before a measurement. This device is supplied with the cuff which will fit arm sizes 22-42cm. Children and adults whose cuff size falls outside the range 22-42 cm should select another cuff size. Please contact the dealer to get the other cuff sizes.

ATTENTION:
Do not use cuffs other than the original cuff contained in this kit!



Diastolic arterial blood pressure (mmHg)
Arterial blood pressure classification by World Health Organization

5. Repeated measurements at 3 minute intervals are recommended to calculate the average for a more accurate measurement. Atherosclerosis patients should use longer intervals (10-15 minutes) as elasticity of patients' vessels decrease significantly in these diseases. 10-15 minutes interval is also applicable for patients suffering from diabetes for a long time. Per ESH (European Society of

Hypertension) recommendations 'At least two measurements at 1 min intervals are should be taken carefully at each visit', we provide the average of the latest three readings.

BATTERY INSTALLATION

1. Open the battery cover and install four 'AA' type batteries into the battery compartment as indicated. Make sure that the polarity is correct.
2. Close the battery compartment cover.

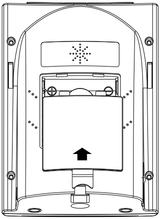
Replace batteries if W appears in the display or if no power when ON/OFF button is pressed.

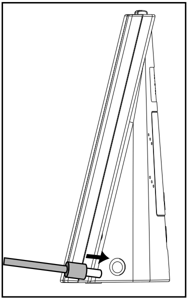
Replace all batteries simultaneously, and don't use rechargeable batteries. If the device is to be unused for a long time, please take out the batteries. Do not leave worn batteries in the device. Life span of enclosed batteries may be short and should only be used to check that the device is operating correctly.

USE THE DEVICE WITH AC POWER Adaptor

In addition to the batteries, you can use AC power adaptor as the power supply. AC power adapter is optional for the device for sale. The connector of AC power adapter is located in right side of the device. Use only AC power adapter with below specified technical features Output voltage: 6V±5%

- Max. output current: At least 600 mA
- Output plug polarity: <-> inner
- External diameter 5.5±0.1 mm
- Internal diameter: 2.1 ± 0.1 mm
- Length: 10±0.3 mm





CORRECT POSTURE FOR MEASUREMENT

1. Sit at a table and let the table support your arm as you take the measurement. Make sure that the cuff on the upper arm is at approximately the same level as the heart, and that the forearm is extended naturally on the table.
2. You may lie on your back and take measurement.

Look at the ceiling, keep calm, and don't move your neck or body during the measurement. Make sure that the cuff on the upper arm is at approximately the same level as the heart.

FITTING THE CUFF

1. Insert the edge of the cuff approximately 5 centimeters into the D-ring as shown in figure.
2. Put the cuff on the left upper arm with the tube pointing to the direction of palm. If measurement on your left arm is difficult, you can use right arm for measurement. In this case, it is necessary to know that the readings may differ about 5-10 mmHg between left arm and right arm.
3. Wrap cuff around your upper arm with the lower edge of the cuff approximately 2-3 centimeters above the elbow. The mark "artery" must be over the artery of the arm.

4. Press the cuff to make sure that it is attached securely. The cuff should not be too tight or too loose. It should be easy to insert two fingers between the cuff and the upper arm.

5. The mark "INDEX" on the cuff must point to area "NORMAL" (22-32 cm). This means the cuff size is correct. If mark "INDEX" points to the area beyond area "NORMAL", please consult your dealer for another cuff size.

6. If it is difficult to secure the cuff evenly to the user's upper arm, a cone shape is also acceptable.

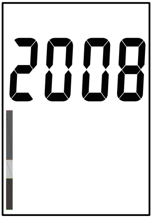
7. Clothes should not restrict the area of the upper arm, if sleeve is tight then remove clothing to allow accurate measurement.

SETTING THE DATE AND TIME

The function provides accurate measuring time for each measurement. Preset the date and time correctly before use as follows:

1. When the device is connected to power supply at first time, the display will show as Fig. 1.
2. Press and hold button "PRESET"
3. Press button "M1" or "M2" to add or subtract the number, and press button "START" for confirmation.
4. When the year setup is finished, the month number will flash automatically. Please follow the same instruction as above to set month, date and time.
5. Press button "START" to finish setup.

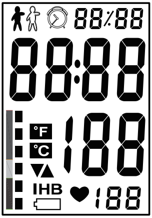




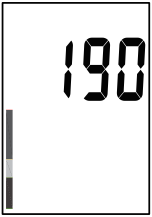


CARRY OUT A MEASUREMENT

1. Insert the tube plug into the air connector. Before the measurement, take 3~5 times deep breaths and relax. Don't talk or move your arm.
2. Press button "START " and all symbols will appear on display in 2 seconds as Fig. 3.

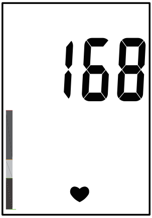


3. Two beeps will sound and '0 mmHg' will appear on the screen. Pump begins to inflate with display showing the reading of pressure. Generally the pressure will reach 190 mmHg as Fig. 4.



4. Pump stops inflating and pressure begins to decrease gradually, during which the user's blood pressure and pulse will be calculated as Fig. 5.

5. There will be a long beep once measurement is complete. The air in the cuff will quickly deflate and the blood pressure reading - pulse reading will show. The measuring time will also display in two screens and a reminder to record the reading will show " " flashing.



6. Press button "M1" or button "M2" to record the reading in corresponding memory. For example, if button "M2", is pressed, the display will show as Fig. 7. If the user does not press button, the reading won't be recorded.

7. If power supply is not switched off and the device is not used, it will return to standby mode after 3 minutes.

AUTOMATIC INFLATION

There are 4 given levels of inflation pressure for this device: 190mmHg, 230mmHg, 270mmHg and 300mmHg. When 190mmHg is not enough or movement of arm occurs, the device will automatically inflate to reasonable pressure level to ensure a successful measurement. It is not a fault.

RAPID DEFLATION DURING MEASUREMENT

If you feel unwell during measurement or want to stop for any reason. Press the On/Off button. The device will quickly release the air in cuff and the device will be returned to standby mode.

FUNCTION OF MEMORY

MEMORY RECALL

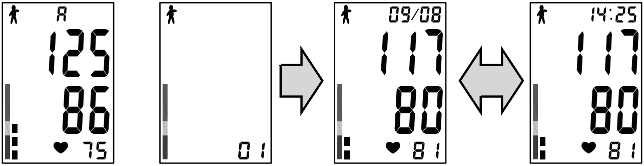
1. LD7 can store 60 sets of readings each in '"M1" and "M2", and will automatically calculate the average value of the latest 3 readings for "M1" and "M2" respectively. When the memory is full (60 sets of readings are stored), the oldest reading will be replaced by a newer one. Memory remains even if power is removed.

2. Once measurement is finished or if in standby mode, the user can press button "M1" or button "M2" to recall memory.

Press button "M1" or "M2", the display will show the average value of the latest 3 readings as Fig. 8.

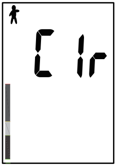
Press again, the display will show '01', which means the latest reading, then turns to another screen to show readings and measuring time as Fig. 9.

Press again, the display with show '02', which means the second to the latest reading...



MEMORY CLEARANCE

After a measurement is finished or when the device stands by, hold down button "M1" or "M2" for at least 5 seconds, the display will show "CLR", which means the stored reading for "M1" or "M2" is removed as Fig. 10.



ERROR AND LOW BATTERY INFORMATION

INDICATION	POSSIBLE REASON	CORRECTION METHODS
C Err	• The cuff is put on incorrectly or the tube plug is inserted too loosely • Movement of arm/hand or talking during measurement. • The cuff is not inflated to necessary pressure • Arrhythmia	• Make sure that cuff is put on correctly and the tube plug is inserted tightly and repeat the measurement • Repeat the measurement the following completely recommendations of manual • Repeat the measurement with pumping cuff on 30-40 mmHg above expected systolic pressure • Consult your personal physician
–	The batteries are weak	Replace all 4 batteries with new ones

CARE, STORING, REPAIR AND RECYCLING

1. Protect this device from high moisture, direct sunlight, shock, solvent, alcohol and gasoline.
2. Remove batteries if device is stored for a long time, and keep the batteries away from the children.
3. Keep cuff away from sharp objects and do not extend or twist the cuff.
4. Clean device with soft or dry cloths only.
5. The cuff must be handled with care and the cover can be cleaned with a damp cloth. WARNING: Do not wash the inner bladder.
6. The device should be checked yearly by specialists to ensure correct operation. Please consult your dealer for more information.
7. Follw the local directive (WEE regulations)for disposal of batteries and device.

TROUBLESHOOTING

SYMPTOM	CHECKPOINT	REMEDY
No display when the ON/OFF button is pressed	• The batteries have run down The polarity of battery is wrong • The contact of battery compartment is polluted	• The batteries have run down The polarity of battery is wrong • The contact of battery compartment is polluted
Inflation stops and re-inflate later	• The automatic inflation for ensuring correct measurement • Did you talk or move your arm (or hand) during measurement?	• See "AUTOMATIC INFLATION" • Keep still and silent during the measurement

SYMPTOM	CHECKPOINT	REMEDY
The reading is extremely low or high.	• Is the cuff at the same level as the heart • Is the cuff wrapped correctly? • Did you strain your arm during measurement?	Make sure that your posture is right ■ Wrap the cuff correctly • Relax during measurement • Keep still and silent during the measurement
Pulse rate is too low or too high	• Did you talk or move your arm (or hand) during measurement? • Did you talk or move your arm (or hand) during measurement? Did you make measurement right after exercise?	• Keep still and silent during the measurement Take measurement again after resting for more than 5 minutes
The batteries are run down soon	• Faulty batteries are used	Suggest to use alkaline batteries of known manufacturers
The device is automatically turned off	It is the result of automatically turn off system	• This is to save the power consumption of the device, and it is not a fault.

WARRANTY OBLIGATIONS

1. The Monitor has a 36 months warranty from date of purchase excluding the cuff. The cuff has a 12 month warranty.
2. The warranty obligations are prescribed by warranty certificate for buyer.
3. The addresses of organizations for guarantee maintenance are present in the warranty certificate.

SPECIFICATIONS

Model	LD7
Size	150 (U x 130 {W)x 50(H) mm
Weight	Approximately 350 g without batteries
Measuring method	Oscillometry
Measuring range	40 to 260 mmHg (blood pressure) 40 to 160 beats/minute (pulse rate)
Measuring accuracy	± 3 mmHg for systolic and diastolic pressure ± 5% of the reading for the pulse rate
Inflation	Automatic by the pump
Rapid deflation	Automatic electronic valve
Batteries	4"AA"x1,5V
Adapter	Optional component, 6V, 600 mA

SPECIFICATIONS

Memory	2 x 60 sets of memory
Operation temperature and humidity	+10°C a + 40°C, 85% and below
Storage temperature and humidity	-20°C a + 50°C, 85% and below
Cuff size	Applicable for arm size 22-32 cm
Complete kit	Main body, cuff, 4 AA batteries & adapter (optional), instruction manual storage bag, guarantee card

BLOOD PRESSURE RECORD

DATE	SYSTOLIC (mmHg)	DIASTOLIC (mmHg)	PULSE (beats/minute)

LD7 DIGITAL BLOOD PRESSURE MONITOR GUARANTEE AND REPAIR SERVICE

Your digital blood pressure monitor is covered by the best service and guarantee policy in the industry. The digital blood pressure monitor is guaranteed against manufacturing faults and defective materials for a period of 1 year. If any defective materials or manufacturing faults are found during the term of the guarantee, Henry Schein will make the necessary repairs free of charge on receiving the faulty device. The guarantee does not cover accidental damage or evident misuse of the device. In the event of any claim, please contact our distributor.

Date of purchase
Distributor

important notice! THIS IS A COMPLEX TECHNICAL DEVICE. READ INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY BEFORE USE

EN1060-1:1996/EN1060-3:1996
ANSI/AAMI SP10
IEC6060-1
IEC6060-1-2

The manufacturer reserves the right to make technical changes without notice in the interest of progress.

Prior notices will not be given in case of any amendments within this manual. The mentioned trademarks and names are owned by the corresponding companies.

GENERAL

Este manual de instrucciones pretende ayudar al usuario para que pueda utilizar con seguridad y eficacia el tensiómetro digital (de aquí en adelante el dispositivo) MODELO B100. El dispositivo se debe utilizar de acuerdo con los procedimientos que se describen en este manual. Es importante leer y entender todo el manual, especialmente el apartado "Consejos para medir la tensión arterial". Este dispositivo está pensado para la medición no invasiva de la tensión arterial sistólica y diastólica, así como de la frecuencia cardiaca, en adultos (de más de 15 años de edad). Consulte al médico si se toma la tensión a niños o a personas con arritmia, ya que se pueden producir errores.

PRINCIPIO DE FUNCIONAMIENTO

Este dispositivo adopta la tecnología oscilométrica a través de algoritmos difusos que permiten la medición de la tensión arterial y la frecuencia cardiaca. El manguito se enrolla alrededor del brazo y se infla automáticamente gracias a la bomba de aire. El sensor del dispositivo capta las pequeñas oscilaciones de presión en el manguito producidas por la extensión y la contracción de la arteria del brazo como respuesta a cada latido. Se mide la amplitud de las ondas de presión, se convierte en milímetros de mercurio y se muestra en un valor digital.
Nota: Este dispositivo no proporcionará una medición fiable si se usa o se almacena bajo una temperatura o una humedad fuera del intervalo establecido en la sección de "ESPECIFICACIONES" de este manual.

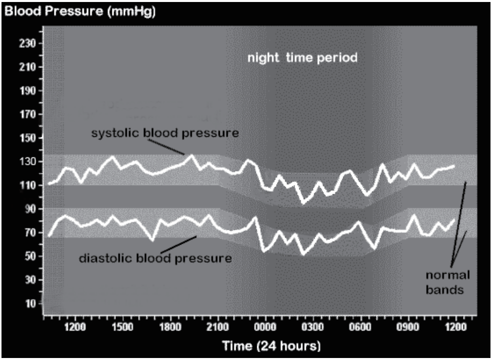
USO DE NUEVAS TECNOLOGÍAS

El algoritmo difuso es el algoritmo de procesamiento que tiene en cuenta la especificidad de los latidos individuales, lo que proporciona una mayor precisión de las mediciones

CONSEJOS PARA MEDIR LA TENSIÓN ARTERIAL

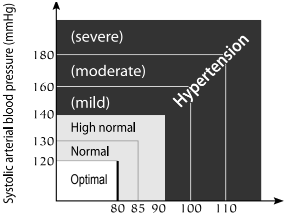
1. Es necesario saber que la tensión arterial está sujeta a oscilaciones bruscas. El nivel de la tensión arterial depende de muchos factores. Por lo general, la tensión arterial es más baja en verano y más alta en invierno. La tensión arterial cambia con la presión atmosférica, y se ve considerablemente afectada por muchos factores, p. ej. por las cargas físicas, por el nerviosismo, por el estrés, la alimentación, etc. Los medicamentos, el consumo de alcohol o fumar afectan enormemente al nivel de la tensión arterial individual. Cuando se mide la tensión arterial en el hospital, el valor es siempre más alto que en casa. El motivo es el estado de tensión, y este caso es especialmente grave en determinados grupos de pacientes, lo que se conoce médicamente como "síndrome de bata blanca". La tensión arterial aumenta a temperaturas bajas, de manera que es mejor medir la tensión arterial a temperatura ambiente (aproximadamente 20°C). Si el dispositivo se ha almacenado a bajas temperaturas, hay que dejarlo a temperatura ambiente durante al menos 1 hora, si no, la medida no será precisa. La tensión sanguínea varía con la edad y el individuo, y se recomienda anotar las lecturas diariamente en un registro de tensión arterial, de manera que pueda consultar con su médico cuál es la "tensión arterial normal" para usted.

.



2. Tome la tensión siguiendo las instrucciones del médico en el caso de los pacientes con enfermedades cardiovasculares.
   ¡Bajo ningún concepto debe modificar las dosis de ningún fármaco que le haya recetado su médico!
3. Es posible que sea difícil medir la presión sanguínea con precisión en los casos de arteriosclerosis grave, pulso débil, o en pacientes con una oscilación evidente de la frecuencia cardíaca. Consulte a su médico para que interprete las lecturas de su tensión arterial.
4. Hay que permanecer en silencio mientras se toma la tensión para conseguir una lectura precisa. La medición se deberá llevar a cabo en un ambiente tranquilo a temperatura ambiente. No coma ni fume antes de una medición. Este dispositivo se suministra con un manguito que sirve para un tamaño de brazo de 22-32 cm. Se deberá tener cuidado para garantizar que el tamaño del manguito es adecuado para la persona cuya tensión arterial se está tomando. Los niños y los adultos que necesiten un manguito que se esté fuera del intervalo 22-32 cm tendrán que seleccionar otras tallas. Contacte con el proveedor para conseguir los manguitos de otros tamaños.

ATENCIÓN: ¡No utilice otros manguitos distintos al manguito original que se incluye en este kit!



Diastolic arterial blood pressure (mmHg)
Arterial blood pressure classification by World Health Organization

5. Se recomienda hacer mediciones repetidas con intervalos de 3 minutos, de manera que se pueda calcular la media para conseguir una medición más precisa. Los pacientes con aterosclerosis necesitan un intervalo mayor (10-15 minutos) ya que la elasticidad de los vasos del paciente disminuye significativamente en estas enfermedades. El intervalo de 10-15 minutos se refiere también a los pacientes que sufren diabetes desde hace mucho tiempo.

COLOCACIÓN DE LAS PILAS

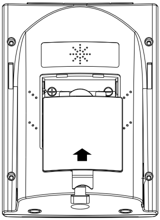
1. Abra la tapa de las pilas e instale cuatro pilas tipo "AA" en su compartimento, tal y como se indica. Asegúrese de que la polaridad es la correcta.
2. Cierre la tapa del compartimento de las pilas.

• Sustituya las pilas cuando aparezca el indicativo de sustitución 'W en la pantalla o no suceda nada después de presionar el botón ON/OFF.
• Las pilas de este kit son para comprobar si el dispositivo funciona, de manera que es posible que su vida sea más corta que la que se recomienda.
• Sustituya todas las pilas a la vez y no utilice pilas recargables.
• Si el dispositivo no se va a utilizar durante mucho tiempo, saque las pilas. No deje las pilas gastadas en el dispositivo.

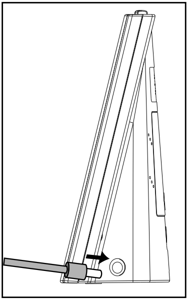
USE EL DISPOSITIVO CON UN ADAPTADOR DE CORRIENTE ALTERNA

Aparte de las pilas, se puede utilizar un adaptador de corriente alterna. El adaptador de corriente alterna se suministra de manera opcional al dispositivo.
El conector del adaptador de corriente alterna se encuentra a la derecha del dispositivo.

Utilice solo un adaptador de corriente alterna con las características técnicas que se especifican a continuación.



- Voltaje de salida: 6V±5%
- Máxima corriente de salida: Al menos 600 mA. Polaridad de la toma de salida: <-> interno Diámetro externo: 5,5±0,1 mm
- Diámetro interno: 2,1 ± 0,1 mm
- Longitud: 10± 0,3 mm



POSTURA CORRECTA PARA LA MEDICIÓN

1. Siéntese a la mesa y deje que esta le sirva de apoyo para el brazo mientras realiza la medición. Asegúrese que el manguito está en el brazo aproximadamente al mismo nivel que el corazón, y que el antebrazo está extendido de manera natural sobre la mesa.
2. Puede recostarse y hacer la medición. Mire hacia el techo, relájese, y no mueva el cuello ni el cuerpo durante la medición. Asegúrese de que el manguito está en elantebrazo aproximadamente al mismo nivel que el corazón.

AJUSTE DEL MANGUÍTO

1. Introduzca el borde del manguito aproximadamente 5 centímetros dentro de la anilla en forma de D, tal y como se muestra en la figura.

2. Coloque el manguito en el brazo izquierdo con el tubo apuntando hacia la dirección de la mano. Si la medición le resulta difícil en el brazo izquierdo, puede realizarla en el derecho. En este caso, tiene que saber que las lecturas pueden diferir en aproximadamente 5-10 mmHg entre el brazo izquierdo y el derecho.

3. Enrolle el manguito alrededor del brazo con el borde inferior del manguito aproximadamente 2-3 centímetros por encima del codo. La marca "ARTERIA" debe quedar por encima de la arteria del brazo.

4. Presione el manguito para asegurarse de que está bien acoplado. El manguito no deberá estar demasiado ajustado ni demasiado suelto. Se deberán poder introducir con facilidad dos dedos entre el manguito y el antebrazo

5. La marca "INDEX" del manguito debe quedar dentro de la zona "NORMAL" (22-32 cm). Esto quiere decir que el tamaño del manguito es correcto. Si la marca "INDEX" del manguito queda por debajo de "NORMAL", por favor consulte a su distribuidor si necesita un manguito de otro tamaño.

6. Algunas veces es difícil hacer un ajuste normal del manguito debido a la forma del brazo del usuario. El ajuste del manguito en forma de cono también es válido.

7. Si la ropa limita la circulación sanguínea en el brazo o se ha enrollado la manga de manera que se produce esta limitación, por favor quítese esa prenda si es necesario para conseguir una medición precisa.

CONFIGURACIÓN DE LA FECHA Y DE LA HORA

El aparato proporciona una medida precisa del tiempo en cada medición. Para conseguir una fecha y una hora correctas, el usuario deberá programarlas correctamente antes del primer uso del dispositivo.

La manera de actuar para preestablecer la fecha/hora es la siguiente

1. Cuando el dispositivo se conecte al suministro eléctrico la primera vez, la pantalla aparecerá como en la Fig. 1.
2. A continuación presione el botón "Present ", y el número del año parpadeará.
3. . Presione el botón "M1" o "M2" para subir o bajar el número, y presione el botón "START" para confirmar.
4. Cuando haya acabado de programar el año, el número del mes parpadeará automáticamente. Por favor siga las mismas instrucciones de arriba para programar el mes, la fecha y la hora.

5. Presione el botón "ON/OFF" para finalizar la configuración. Si desea modificar la fecha y la hora, por favor repita el procedimiento 2, 3 y 4.



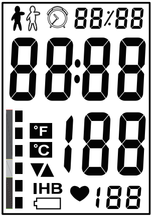




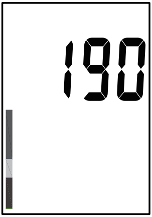
REALIZACIÓN DE UNA MEDICIÓN

1. Introduzca el tubo conector en la conexión del aire. Antes de iniciar la medición, respire profundamente 3-5 veces y relájese. No hable ni mueva el brazo.

2. Presione el botón "ON/OFF" y todos los símbolos aparecerán en la pantalla en 2 segundos, como en la Fig. 3.



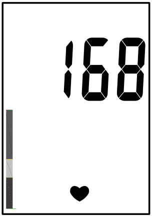
3. A continuación se oirán dos pitidos cortos y en la pantalla aparecerá "0". La bomba comenzará el inflado, mostrándose en la pantalla la lectura de la presión. Por lo general, la presión alcanzará los 190 mmHg, como en la Fig. 4.



4. La bomba dejará de inflar y la presión empezará a disminuir gradualmente. Durante este tiempo se van a calcular la tensión arterial y el pulso del usuario, como en la Fig. 5.

5. Habrá un pitido prolongado después de que se hayan obtenido la mediciones. El aire del manguito se desinflará rápidamente, y la lectura de la tensión arterial y del pulso aparecerán en la pantalla. Además, el momento de la medición aparecerá también junto, en dos pantallas alternativamente. Al mismo tiempo, "M1" y "M2" parpadearán para recordar al usuario que registre la lectura como en la Fig. 6.

6. Presione el botón "M1" o el botón "M2" para registrar la lectura en la memoria correspondiente.Por ejemplo, si se presiona el botón "M2", la pantalla aparecerá como en la Fig. 7. Si el usuario no presiona el botón, no se registrará la lectura.



7. Presione el botón "ON/OFF" para apagar el dispositivo. Por favor descanse durante al menos 3 minutos antes de iniciar una nueva medición. Si la fuente de alimentación no está desconectada y el dispositivo permanece sin utilizar durante 3 minutos, el dispositivo vuelve al modo de espera.

INFLADO AUTOMÁTICO

Existen 4 niveles concretos de presión de inflado en este dispositivo: 190 mmHg, 230 mmHg, 270 mmHg y 300 mmHg. Si 190 mmHg no son suficientes o se produce un movimiento del brazo, el dispositivo se inflará automáticamente hasta un nivel de presión razonable para asegurar una medición correcta. Esto no es un fallo.

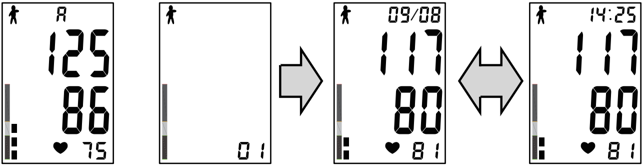
DESINFLADO RÁPIDO DURANTE LA MEDICIÓN

Si no se siente bien durante la medición o la quiere detener por algún motivo, puede presionar el botón "ON/OFF". El dispositivo liberará rápidamente el aire del manguito y volverá al modo de espera.

FUNCIÓN DE MEMORIA

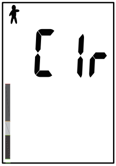
RECUPERACIÓN DE LA MEMORIA

1. B100 puede almacenar 60 series de lecturas en '"M1" y otras 60 en "M2", y va a calcular automáticamente el valor medio de las últimas 3 lecturas de "M1" y de "M2" respectivamente. Cuando la memoria esté llena, (hay almacenadas 60 series de lecturas), la lectura más antigua será sustituida por la más reciente. La memoria no se va a borrar, incluso si se quita el suministro eléctrico.
2. Después de que se haya acabado una medición, o si el dispositivo está en modo de espera, el usuario puede presionar el botón "M1" o el botón "M2" para recuperar la memoria. Presione botón "M1" o el botón "M2", la pantalla mostrará el valor medio de las últimas 3 lecturas, como en la Fig. 8.
3. Presione de nuevo, y en la pantalla aparecerá "01", que quiere decir que es la última lectura, y a continuación se pasa a otra pantalla para mostrar las lecturas y el momento de la medición como en la Fig. 9.
4. Presione de nuevo, y en la pantalla aparecerá "02", que quiere decir que es la segunda lectura más reciente.



BORRADO DE LA MEMORIA

Después de acabar una medición, o cuando el dispositivo esté en modo de espera, mantenga apretado el botón "M1" o el botón "M2" durante al menos cinco segundos. En la pantalla aparecerá "CLR", lo que indica que la lectura almacenada de "M1" o de "M2" se ha eliminado, como en la Fig. 70.



ERRORE E INDICADOR DE BATERÍA BAJA

INDICACIÓN	POSIBLE MOTIVO	MÉTODOS DE CORRECCIÓN
C Err	• El manguito se ha colocado mal o la toma de la cámara de aire se ha introducido dejándola demasiado suelta. • Se ha movido el brazo (o la mano) o se ha hablado durante la medición • El manguito no se ha inflado con la presión necesaria Arritmia	• Asegúrese de que el manguito está bien puesto y de que la toma de la cámara de aire se ha introducido del todo y repita la medición Repita la medición siguiendo enteramente las recomendaciones del manual • Repita la medición inflando el manguito hasta 30-40 mmHg por encima de la tensión sistóiica prevista • Consulte a su médico personal
–	Las pilas están agotadas	Sustituya las cuatro pilas por unas nuevas

CUIDADO, ALMACENAMIENTO, REPARACIÓN Y RECICLADO

1. Hay que proteger este dispositivo de la humedad elevada, la luz directa del sol, los golpes, los disolventes, el alcohol y la gasolina.
2. Quite las pilas si se va a guardar el dispositivo durante mucho tiempo y manténgalas alejadas del alcance de los niños.
3. Mantenga el manguito alejado de objetos cortantes y no lo extienda ni lo retuerza.
4. Use solo un paño suave y seco para limpiar el dispositivo.
5. Los manguitos son sensibles y se deben manejar con cuidado. Puede limpiar la cubierta del manguito con un paño húmedo. PRECAUCIÓN: ¡Bajo ninguna circunstancia lave la bolsa interior!
6. Hay que consultar con el especialista cada año para comprobar el estado técnico del dispositivo. Por favor consulte a su distribuidor para más información.
7. Puesto que ni el dispositivo ni las pilas son residuos domésticos, siga las normas de reciclado locales y deséchelos en los lugares de recogida adecuados.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

SÍNTOMA	COMPROBACIÓN	REMEDIO
No aparece nada en la pantalla cuando se presiona el botón ON/OFF.	• Las pilas se han agotado • La polaridad de las pilas está equivocada El contacto del compartimento de las pilas está sucio	• Sustituya todas las pilas por otras nuevas Instale las pilas de manera correcta Limpie los extremos de las pilas con un paño seco
El inflado se detiene y se sigue inflando después	• Inflado automático para garantizar una medición correcta	• Véase "INFLADO AUTOMÁTICO" • Permanezca tran-

	• ¿Ha hablado o ha movido el brazo (o la mano) durante la medición?	quilo y callado durante la medición
La lectura es extremadamente alta o baja	¿Está el manguito al mismo nivel que el corazón? • ¿Se ha enrollado correctamente el manguito? • ¿Se ha enrollado correctamente el manguito? ¿Ha forzado el brazo (o la mano) durante la medición? •¿Ha hablado o ha movido el brazo (o la mano) durante la medición?	Asegúrese de que su postura es correcta Enrolle correctamente el manguito Enrolle correctamente el manguito Relájese durante la medición • Permanezca tranquilo y callado durante la medición
La frecuencia del pulso es demasiado baja o demasiado alta	• ¿Ha hablado o ha movido el brazo (o la mano) durante la medición? • ¿Ha realizado la medición justo después de hacer ejercicio?	• Permanezca tranquilo y callado durante la medición o Haga de nuevo la medición después de descansar durante más de 5 minutos

Las pilas se han agotado enseguida	• Se están utilizando pilas defectuosas	• Se sugiere la utilización de pilas alcalinas de un fabricante conocido
El dispositivo se ha apagado automáticamente	• Es consecuencia del sistema de apagado automático	• Esto se produce para ahorrar el consumo de energía por parte dispositivo, y no es un defecto

OBLIGACIONES DE LA GARANTÍA

1. La garantía de este monitor de presión arterial digital y automático es de 36 meses desde la fecha de adquisición. La garantía de 36 meses excluye el manguito. La garantía del manguito es de 12 meses.
2. Las obligaciones de la garantía están establecidas en el certificado de garantía para el comprador.
3. En el certificado de garantía aparecen las direcciones de las entidades de mantenimiento de la garantía.

Modelo	B100
Tamaño	150 (La) x 130 (An) x 50 (AD mm
Peso	Aproximadamente 350 g sin pilas
Método de medición	Oscilometría
Intervalo de medición	De 40 a 260 mmHg (presión sanguínea) De 40 a 160 pulsaciones/minuto (frecuencia del pulso)

Precisión de la medición	± 3 mmHg para la tensión sistólica y diastólica ± 5% de la lectura para la frecuencia del pulso
Inflado	Automático mediante bomba
Desinflado rápido	Válvula electrónica automática
Pilas	4"AA"x1,5V
Adaptador	Componente opcional, 6V, 600 mA
Memoria	2 x 60 series de memoria
Temperatura y humedad de funcionamiento	+10°C a + 40°C, 85% e inferior
Temperatura y humedad de almacenamiento	-20°C a + 50°C, 85% e inferior
Tamaño del manguito	Aplicable a un tamaño de brazo de 22-32 cm
Kit completo	Parte principal, manguito, 4 pilas AAy adaptador (opcional), manual de instrucciones, bolsa de almacenamiento, tarjeta de garantía.

REGISTRO DE LA TENSION ARTERIAL

FECHA	SISTÓLICA (mmHg)	DIASTÓLICA (mmHg)	PULSO (pulsaciones) /min

REPARACIÓN Y GARANTÍA DEL TENSIÓMETRO DIGITAL

Su tensiómetro digital cuenta con la mejor política de servicio y garantía de la industria. El tensiómetro digital tiene garantía contra defectos de material y fabricación por un período de 1 año. Si durante el período de vigencia de la garantía se descubre algún defecto de material o fabricación Henry Schein efectuará las reparaciones necesarias gratuitamente al recibir el aparato averiado, salvo en casos evidentes de uso indebido o daños accidentales. Le rogamos contacte con nuestro distribuidor para cualquier reclamación.

Fecha de Compra: Distribuidor:

EN1060-1:1996/EN1060-3:1996
AN5I/AAMISP10
IEC6060-1
IEC6060-1-2

El fabricante se reserva el derecho a efectuar cambios técnicos sin avisar con fines de desarrollo. No se hará previo aviso en el caso de alguna enmienda dentro de este manual. Las marcas y los nombres comerciales mencionados son propiedad de las compañías correspondientes.

GÉNÉRALITÉS

Ce mode d'emploi est destiné à aider les utilisateurs à faire fonctionner de façon sûre et efficace le tensiomètre numérique automatique (ci-après dénommé "l'appareil") modelo bioo. L'appareil doit être utilisé conformément aux procédures décrites dans le mode d'emploi. Il est important de lire et de comprendre l'ensemble du mode d'emploi, en particulier le chapitre "Protocole à suivre pour la mesure de la pression artérielle". Cet appareil est destiné à une mesure non invasive de la pression artérielle systolique et diastolique ainsi que du pouls chez les adultes (15 ans et plus). Si la mesure est réalisée chez des enfants ou des personnes soufrant d'arythmie, consulter le médecin car des erreurs peuvent se produire.

PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT

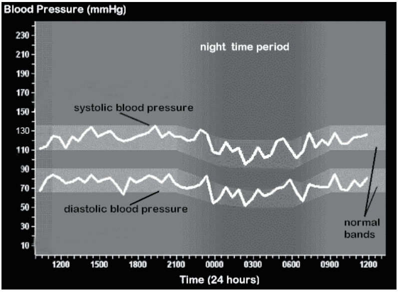
Cet appareil adopte une technologie oscillométrique associée à un algorithme à logique Fuzzy pour mesurer la pression artérielle et le pouls. Le brassard est fixé autour du bras, et automatiquement gonflé par la pompe à air. Le capteur de l'appareil détecte une faible variation de la pression dans le brassard provoquée par l'extension et la contraction de l'artère du bras en réponse à chaque battement de cœur. Ce qui est mesuré est l'amplitude des ondes de pression, convertie en millimètres de colonne de mercure et affichée sous forme de valeur numérique. Nota: cet appareil ne peut pas fournir de précision suffisante s'il est utilisé ou stocké à des températures ou des degrés d'humidité en dehors de l'intervalle indiqué dans la rubrique "SPÉCIFICATIONS" de ce mode d'emploi.

NOUVELLES TECHNOLOGIES EMPLOYÉES

L'algorithme à logique Fuzzy est un algorithme de traitement tenant compte de la particularité des battements de cœur de chaque individu, ce qui garantit la plus grande précision de mesure.

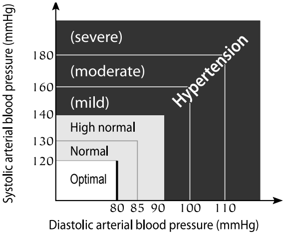
PROTOCOLE A SUIVRE POUR LA MESURE DE LA PRESSION ARTÉRIELLE

1. Il faut savoir que la pression artérielle est sujette à de grandes fluctuations. Le niveau de la pression artérielle dépend de nombreux facteurs. En général, la pression artérielle est plus faible en été et plus élevée en hiver. La pression artérielle change avec la pression atmosphérique et est considérablement sensible à de nombreux facteurs, comme par exemple les efforts physiques, la nervosité, le stress, l'alimentation, etc. Les médicaments, l'alcool et le tabac ont un effet considérable sur la pression artérielle d'un individu. Lorsque la pression artérielle est mesurée à l'hôpital, la valeur est toujours plus élevée que chez soi. La raison en est la nervosité, qui est tout particulièrement importante chez certains patients, et que l'on connaît médicalement sous le terme "effet blouse blanche". La pression artérielle est plus élevée à basse température. Il est donc préférable d'effectuer sa mesure à température ambiante (environ 20 °C). Si cet appareil a été stocké à basse température, il est nécessaire de le laisser à la température ambiante pendant au moins 1 heure. Dans le cas contraire, la mesure perdrait en précision. La pression artérielle varie avec l'âge et selon chaque individu. Il est donc recommandé de reporter les valeurs de pression artérielle enregistrées chaque jour, de façon à pouvoir vérifier avec votre médecin ce qui est, pour vous, une "pression artérielle normale".



2. Chez les patients atteints de troubles cardio-vasculaires, suivre les instructions du médecin pour effectuer la mesure. Ne changer sous aucun prétexte les doses de médicaments préconisées par le médecin!
3. Il peut être difficile d'effectuer des mesures de pression artérielle en cas d'artériosclérose grave, de faible pouls ou chez des patients montrant de nettes fluctuations du rythme cardiaque. Consulter un médecin qualifié pour interpréter les enregistrements de pression artérielle.
4. Pour obtenir des enregistrements précis, il est nécessaire de rester tranquille pendant les mesures. Les mesures doivent être réalisées dans un environnement paisible à température ambiante. Ne pas manger et ne pas fumer pendant la mesure. Cet appareil est équipé d'un brassard adapté à un bras de 22 à 32 cm. Il est important de s'assurer que la taille du brassard est adaptée à la personne dont la pression artérielle va être prise. Les enfants et les adultes dont la taille du bras sort de l'intervalle de 252 à 32 cm doivent utiliser une autre taille de brassard. Prière de contacter votre distributeur pour vous procurer d'autres tailles.

ATTENTION : Ne pas utiliser de brassard autre que celui d'origine contenu dans ce kit!



Arterial blood pressure classification by World Health Organization

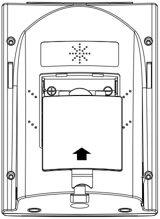
5. Des mesures répétées à des intervalles de 3 minutes sont recommandées, afin de calculer la moyenne et d'obtenir ainsi une mesure plus précise. Les patients atteints d'artériosclérose requièrent des intervalles plus longs (10 à 15 minutes) car cette affection diminue considérablement l'élasticité des vaisseaux. Un intervalle de 10 à 15 minutes est également applicable aux diabétiques de longue date.

INSTALLATION DES PILES

1. Ouvrir le couvercle des piles et installer quatre piles de type "AA" dans le compartiment des piles suivant les indications. Vérifier la polarité.
2. Fermer le couvercle du compartiment des piles. ° Changer les piles lorsque l'indicateur d'état 'W apparaît à l'écran ou si rien ne se produit lorsqu'on appuie sur le bouton ON/OFF.

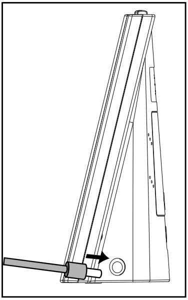
• Les piles de ce kit servent à tester le fonctionnement de l'appareil, et leur durée de vie peut être plus courte que celle recommandée.
°Changer toutes les piles à la fois, et de pas utiliser de piles rechargeables.

- Si l'appareil ne va pas être utilisé pendant un temps prolongé, en retirer les piles.
- Ne pas laisser de piles usagées à l'intérieur de l'appareil.



UTILISATION DE LAPPAREIL AVEC UN ADAPTEUR D'ALIMENTATION CA.

Au lieu des piles, il est possible d'utiliser un adaptateur d'alimentation c.a. comme source d'alimentation. L'adaptateur d'alimentation c.a. est vendu en option. La prise de l'adaptateur d'alimentation c.a. est située du côté droit de l'appareil.



Utiliser seulement un adaptateur d'alimentation c.a. ayant les caractéristiques techniques suivantes:

- Tension de sortie: 6V ± 5%
- Courant maximal de sortie: au moins 600 mA.
- Polarité de la fiche de sortie : <-> interne Diamètre extérieur : 5,5 ± 0,1 mm Diamètre intérieur : 2,1 ± 0,1 mm
- Longueur: 10 ± 0,3 mm

POSITION DE MESURE

1. S'asseoir devant la table et y poser son bras pendant la mesure. S'assurer que le brassard sort placé sur le bras, environ au même niveau que le cœur, et allonger l'avant-bras naturellement sur la table.
2. Il est possible de s'allonger sur le dos pour effectuer la mesure. Regarder le plafond, rester tranquille et ne pas bouger le cou ou le corps pendant la mesure. S'assurer que le brassard soit placé sur le bras, environ au même niveau que le cœur.

AJUSTEMENT DU BRASSARD

1. Introduire environ 5 centimètres du rabat du brassard dans la boucle en D comme le montre la figure.

2. Placer le brassard sur le bras gauche, le tuyau orienté vers la palme de la main. Si la mesure est difficile sur le bras gauche, il est pos-

sible d'utiliser le bras droit. Dans ce cas, il est nécessaire de savoir que les lectures peuvent différer d'environ 5 à 10 mmHg entre le bras gauche et le bras droit.

3. Enrouler le brassard autour du bras en plaçant son bord inférieur à environ 2 ou 3 centimètres au-dessus du coude. La marque «artery» doit être placée juste sur l'artère du bras.

4. Appuyer sur le brassard pour s'assurer qu'il est bien attaché. Le brassard ne doit être ni trop serré ni trop lâche. Il doit être possible de placer facilement deux doigts entre le brassard et le bras.

5. La marque "INDEX" du brassard dort être comprise dans la zone marquée "NORMAL", (22-32 cm). Si c'est le cas, la taille du brassard est correcte. Si la marque "NORMAL", "INDEX" n'est pas en face de la zone "NORMAL", consulter le distributeur pour déterminer le besoin éventuel d'une autre taille de brassard.

6. Il est quelquefois difficile de garantir un profil homogène du brassard, en raison de la forme du bras de l'utilisateur ; dans ce cas, un montage en forme de cône est également acceptable.

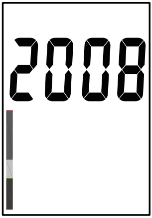
7. Si les vêtements gênent la circulation sanguine du bras, ou si le fait de remonter les manches provoque une telle restriction, retirer ses vêtements pour garantir la précision de la mesure.

RÉGLAGE DE LA DATE ET DE L'HEURE

Cette fonction fournit une heure de mesure précise pour chaque enregistrement Pour avoir une date et une heure précises, l'utilisateur doit les régler avant la première utilisation de l'appareil. La procédure à suivre pour régler la date/heure est la suivante:

1. Lorsque l'appareil est mis sous tension pour la première fois, l'écran apparaît tel que sur la Fig. 1.
2. Appuyer sur le bouton "M1" et le maintenir enfoncé, puis appuyer sur le bouton "Present ": l'année clignote.
3. Appuyer sur le bouton "M1" ou "M2" pour augmenter ou diminuer la valeur, puis appuyer sur "START" pour confirmer.
4. Une fois terminé le réglage de l'année, le mois clignote automatiquement. Suivre la même procédure pour régler le mois, le jour et l'heure.
5. Appuyer sur le bouton "START" pour valider le réglage. Pour modifier la date et l'heure, recommencer la procédure 2,3, 4.

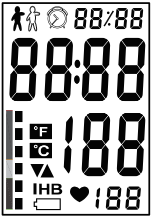




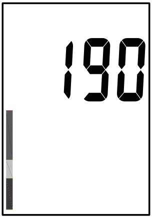


RÉALISATION DE LA MESURE

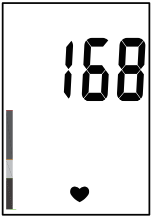
1. Insérer la fiche du tuyau dans la prise d'air.
   Avant la mesure, respirer à fond 3 à 5 fois, puis se détendre. Ne pas parier ni bouger le bras
2. Appuyer sur le bouton "START ": tous les symboles s'affichent à l'écran pendant 2 secondes comme le montre la Fig. 3.
3. Deux bips sonores courts retentissent et l'écran affiche "0". La pompe commence à effectuer le gonflage, et l'écran affiche la valeur de pression. En général, la pression atteint 190 mmHg comme le montre la Fig. 4.



4. La pompe arrête de gonfler et la pression commence à diminuer progressivement, et c'est pendant cette phase qu'est calculée la pression artérielle de l'utilisateur ainsi que son pouls, comme le montre la Fig. 5.



5. Un bip sonore long indique la fin de la mesure. L'air à l'intérieur du brassard est évacué rapidement et les valeurs de la pression artérielle et du pouls s'affichent à l'écran. Ensuite, l'heure de la mesure s'affiche également, sur deux écrans de façon alternative. Simultanément, "M1" et "M2" clignotent pour rappeler à l'utilisateur d'enregistrer la lecture, comme le montre la Fig. 6.



6. Appuyer sur le bouton "M1" ou "M2" pour enregistrer la lecture dans la mémoire correspondan¬te. Par exemple, si l'on appuie sur le bouton "M2", l'écran qui s'affiche est celui montré à la Fig. 7. Si l'utilisateur n'appuie sur aucun bouton, la lecture n'est pas enregistrée.

7. Appuyer sur le bouton "START" pour éteindre l'appareil. Rester tranquille pendant au moins 3 minutes avant de faire une autre mesure. Si l'alimentation n'est pas coupée et si l'appareil est inuti¬lisé pendant 3 minutes, il revient en mode de veille.

Gonflage automatique

Il y a 4 niveaux prédéterminés de pression de gonflage pour cet appareil: 190 mmHg, 230 mmHg, 270 mmHg et 300 mmHg. Lorsqu'une valeur de 190 mmHg est insuffisante, ou lorsque le bras bouge, l'appareil se gonfle automatiquement jusqu'à un niveau de pression raisonnable permettant de garantir la mesure. Ça n'est pas une anomalie.

Dégonflage rapide pendant la mesure

En cas d'indisposition pendant la mesure, ou si l'on souhaite l'interrompre pour une quelconque raison, appuyer sur le bouton ON/OFF. L'appareil libère alors rapidement l'air du brassard et revient en mode de veille.

FONCTION DE MÉMOIRE

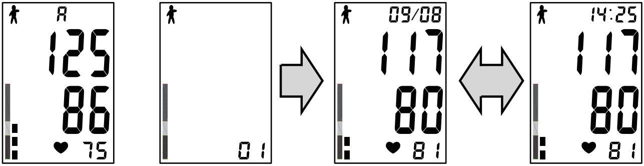
RAPPEL DE LA MÉMOIRE

1. Le B100 peut stocker 60 jeux de lectures dans chaque mémoire "M1 " et "M2". Il calcule automa¬tiquement la valeur moyenne des 3 dernières lectures respectivement pour "M1 " et "M2". Lorsque la mémoire est pleine {60 jeux de lectures), la lecture la plus ancienne est remplacée par la plus récente. La mémoire n'est pas effacée, même lorsque l'appareil est hors tension.

2. Après une mesure ou lorsque l'appareil est en pause, l'utilisateur peut appuyer sur le bouton "M1 " ou "M2" pour rappeler la mémoire. Appuyer sur "M1 " ou "M2": l'écran affiche la valeur mo¬yenne des 3 dernières lectures comme le montre la Fig. 8.

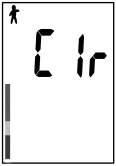
3. Appuyer à nouveau: l'écran affiche "01 ", ce qui correspond à la dernière lecture, puis passe à un nouvel écran pour montrer les lectures et l'heure de mesure, comme le montre la Fig. 9.

4. Appuyer à nouveau: l'écran affiche "02", ce qui correspond à la deuxième lecture la plus récente...



EFFACEMENT DE LA MÉMOIRE

Après une mesure ou lorsque l'appareil est en pause, appuyer sur le bouton "M1" ou "M2" pendant au moins 5 secondes. L'écran affiche "CLR", ce qui signifie que la lecture stockée dans "M1 " ou "M2" a été effacée, comme le montre la Fig. 10.



INFORMATION SUR LES ERREURS ET L'ÉTAT DES PILES

INDICATION	RAISON POSSIBLE	MÉTHODES DE CORRECTION
C Err	• Le brassard n'est pas bien mis, ou la fiche du tuyau n'est pas bien insérée • Mouvement du bras, de la main, ou le patient parie pendant la mesure • Le brassard n'est pas gonflé à la pression nécessaire • Arythmie	• S'assurer que le brassard soit bien mis et que la fiche du tuyau sort insérée fermement, puis recommencer la mesure. • Recommencer la mesure en suivant soigneusement les recommandations du mode d'emploi • Recommencer la mesure en gonflant le brassard à 30-40 mmHg au-dessus de la pression systolique prévue • Consulter le médecin traitant
–	Les piles sont usées	Remplacer les 4 piles à la fois.

MAINTENANCE, STOCKAGE, RÉPARATION ET RECYCLAGE

1. Il est nécessaire de protéger cet appareil contre les hautes valeurs d'humidité, la lumière directe du soleil, les coups, les solvants, l'alcool et l'essence.
2. Si l'appareil doit être stocké pendant une longue durée, retirer les piles et les conserver à l'écart des enfants.
3. Éviter le contact du brassard avec des objets coupants, ne pas l'étirer ni le tordre.

4. Pour nettoyer l'appareil, utiliser simplement un chiffon doux et sec.
5. es brassards sont fragiles et doivent être manipulés avec soin. Nettoyer le brassard avec un chiffon humide. ATTENTION: Ne laver en aucun cas la chambre à air!
6. Chaque année, il est nécessaire de consulter un spécialiste afin de tester les conditions techniques de l'appareil. Pour de plus amples informations, contacter le distributeur.
7. Ni l'appareil ni les piles ne sont des ordures ménagères, respecter la réglementation locale en matière de recyclage et les déposer aux endroits réservés à cet effet.

LOCALISATION DE PANNES

SYMPTÔME	POINT À VÉRIFIER	SOLUTION
L'écran ne s'allume pas lorsqu'on appuie sur le bouton ON/OFF	Les piles sont usées • La polarité des piles est erronée Le contact du compartiment des piles est sale	• Remplacer toutes les piles • Installer les piles correctement Nettoyer les bornes des piles avec un chiffon sec
Le gonflage s'arrête et reprend plus tard	• Gonflage automatique pour garantir une mesure correcte • Avez-vous parlé ou bougé votre bras (ou main) pendant la mesure?	• Voir "GONFLAGE AUTOMATIQUE" Rester tranquille et silencieux pendant la mesure

SYMPTÔME	POINT À VÉRIFIER	SOLUTION
La lecture est extrêmement basse ou élevée	Le brassard est-il au même niveau que le cœur? Le brassard est-il bien fixé? • Avez-vous contracté votre bras pendant la mesure? • Avez-vous parlé ou bougé votre bras (ou main) pendant la mesure?	S'assurer de la position • Fixer le brassard correctement • Se détendre pendant la mesure Rester tranquille et silencieux pendant la mesure
La valeur du pouls est trop faible ou trop élevée	• Avez-vous parlé ou bougé votre bras (ou main) pendant la mesure? • Avez-vous fait de l'exercice juste avant la mesure?	Rester tranquille et silencieux pendant la mesure • Recommencer la mesure après un repos de plus de 5 minutes
Les piles s'usent prématurément	Les piles utilisées ne sont pas bonnes	• Nous suggérons l'utilisation de piles alcalines de marque connue
L'appareil s'éteint automatiquement	• Il s'agit de la fonction d'arrêt automatique du système	Cette fonction sert à limiter la consommation de l'appareil. Ça n'est pas une anomaliev

CONDITIONS DE GARANTIE

1. La garantie de ce tensiomètre numérique automatique est de 36 mois à compter de la date d'achat. Cette période de 36 mois ne s'applique pas au brassard, qui n'est garanti que 12 mois..
2. Les obligations en matière de garantie sont prescrites par le certificat de garantie de l'acheteur.
3. Les adresses des entreprises habilitées à effectuer la maintenance de garantie sont indiquées dans le certificat de garantie.

SPÉCIFICATIONS

Modèle	LD7
Taille	150 (L)x 130(0x50 (h) mm
Poids	Environ 350 g sans les piles
Méthode de mesure	Oscillométrie
Intervalle de mesure	40 à 260 mmHg (pression artérielle) 40 à 160 batt./minute (pouls)
Précision de la mesure	+/~3 mmHg pour la pression systolique et diastolique +/- 5 % de la lecture du pouls
Gonflage	Automatique par la pompe
Dégonflage rapide	Valve électronique automatique
Piles	4«AA»x1,5V
Adaptateur	Accessoire en option, 6 V, 600 mA

Mémoire	2 x 60 jeux de mémoires
Température et humidité de fonctionnement	+10 °C à +40 °C, 85 % et moins
Température et humidité de stockage	-20 °C à +50 °C, 85 % et moins
Dimensions du brassard	Applicable à des tailles de bras de 22 à 32 cm
Kit complet	Corps principal, brassard, 4 piles AA et adaptateur (en option), mode d'emploi, housse de rangement, carte de garantie.

ENREGISTREMENT DE LA PRESSION ARTÉRIELLE

DATE	**SYSTOLIQUE** (mmHg)	**DIASTOLIQUE** (mmHg)	**POULS** (battements /minute)

PROGRAMME DE SERVICE DE RÉPARATION ET GARANTIE DU TENSIOMÈTRE NUMÉRIQUE LD7

Votre tensiomètre numérique jouit de la meilleure politique de service et la meilleure garantie du secteur. Le tensiomètre numérique est couvert contre les défauts de matériel et les vices de fabrication pendant une période de 1 ans. Si pendant la période de validité de cette garantie, un défaut de matériel ou un vice de fabrication est détecté, Henry Schein prend gratuitement en charge les réparations nécessaires dès réception de l'appareil en panne, sauf dans des cas évidents de mauvaise utilisation ou de dommage accidentel. Pour toute réclamation, prière de contacter notre distributeur.
Date d'achat : Distributeur :

IMPORTANT NOTICE! THIS IS A COMPLEX TECHNICAL DEVICE. READ INSTRUCTION M AN UAL CAREFULLY BEFORE USE

en1060-1:1996/en1060-3:1996
ansi/aamisp10
iec6060-1
iec6060-1-2
Le constnjcteur se réserve le droit d'effectuer toute modification technique sans préavis à des fins d'amélioration.
Aucun préavis ne sera donné en cas de modification de ce mode d'emploi. Les marques et noms commerciaux mentionnés appartiennent aux entreprises correspondantes.

ALLGEMEINES

Diese Bedienungsanleitung dient dem Benutzer sichere und verlässliche Messungen des Blutdrucks mit dem Gerät B100 ermöglichen. Das Gerät ist nur in der in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Weise anzuwenden um korrekte Messwerte sicher zu stellen. Bitte lesen Sie diese Anleitung vor Anwendung des Gerätes sorgfältig durch und beachten vor allem das Kapitel "Ratschläge zur Blutdruckmessung".Das Gerät dient zur indirekten Messung des systolischen und diastolischen Blutdrucks sowie der Pulsfrequenz bei Erwachsenen und Jugendlichen ab 15 Jahren. Das Gerät ist nicht geeignet für Messungen bei Kindern unter 15 Jahren sowie bei Personen mit Herzrhythmusstörungen, da in diesen Fällen Messfehler auftreten können. Bitte lassen Sie hier die Blutdruckwerte direkt von einem Arzt mit geeigneten Gerätschaften bestimmen.

FUNKTIONSPRINZIP

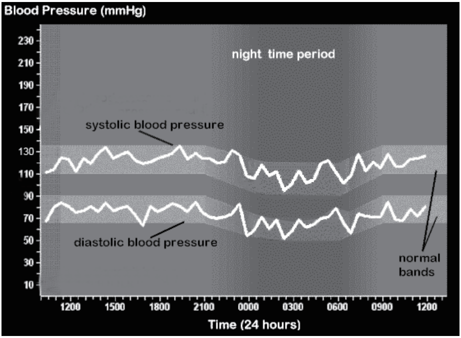
Das Gerät verwendet die oszillometrische Messmethode mit einer Fuzzylogik (auch unscharfe Signale werden erkannt und analysiert) zur Bestimmung des Blutdrucks und der Pulsfrequenz. Die Manschette wird am Oberarm angelegt und selbsttätig über eine Pumpe aufgeblasen. Der Sensor des Geräts erfasst die leichten Druckschwankungen, die an der Manschette durch das Anschwellen und Erschlaffen der Arterie im Arm infolge der Herzschläge hervorgerufen werden. Gemessen wird die Amplitude der Druckwellen, welche in Millimeter Quecksilber mmHg umgerechnet und als digitaler Wert angezeigt werden. **Hinweis:** Das Gerät bietet nur verlässliche Messwerte bei einer Aufbewahrung unter Temperatur- und Feuchtigkeitsbedingungen außerhalb der Spezifikationen im Kapitel "TECHNISCHE DATEN" dieser Bedienungsanleitung. Außerhalb dieser Umgebungsbedingungen kann es zu Fehlmessungen kommen.

NEUES MESSVERFAHRENS

Durch die Fuzzylogik werden individuelle Schwankungen der Messungen berücksichtigt und eine höhere Messgenauigkeit ermöglicht.

HINWEISE ZUR BLUTDRUCKMESSUNG

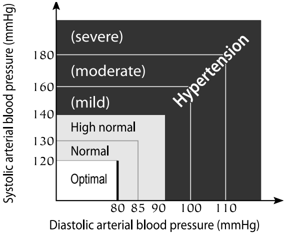
1. Der Blutdruck unterliegt starken Schwankungen und ist von vielen Faktoren abhängig. Im Allgemeinen ist der Blutdruck über den Sommer niedriger als im Winter und wird neben dem Luftdruck auch von vielen weiteren Faktoren maßgeblich beeinflusst, wie beispielsweise körperliche Belastung, Nervosität, Stress, Ernährung usw. Medikamente, Alkoholkonsum und Rauchen wirken sich dabei besonders stark auf den individuellen Blutdruck aus. Bei einer Blutdruckmessung im Krankenhaus oder in der Arztpraxis fallen die Werte meist höher aus als bei einer Messung daheim aufgrund einer allgemeinen Anspannung der Patienten. Dieser Effekt ist bei bestimmten Patientengruppen besonders ausgeprägt und wird medizinisch als Weißkittelhypertonie bezeichnet. Bei niedrigeren Temperaturen steigt der Blutdruck, weshalb sich empfiehlt, Messungen bei Raumlufttemperatur (ca. 20 °C) auszuführen. Wird das Messgerät an einem kühleren Ort aufbewahrt, sollte es vor jeder Messung mindestens 1 Stunde auf Zimmertemperatur gebracht werden, andernfalls ist das Messergebnis unverlässlich. Der Blutdruck schwankt auch je nach Alter und Person, weshalb empfohlen wird, die täglichen selbstgetätigten Messwerte in einer Tabelle aufzuzeichnen, damit Ihr Arzt erkennen kann, welcher Ihr "normaler Blutdruck" ist.



2. Patienten mit Herz-Kreislauferkrankungen sollten zur Blutdruckmessung den Weisungen ihres Arztes folgen.

Ändern Sie auf keinen Fall die Dosierung ärztlich verschriebener Medikamente!

3. Eine genaue Messung des Blutdrucks kann in Fällen von schwerer Arteriosklerose, schwachem Puls oder bei Patienten mit deutlicher Herzfrequenzvariabilität erschwert werden. Wenden Sie sich in diesen Fällen an einen qualifizierten Facharzt, um die Blutdruckmesswerte deuten zu lassen.
4. Während der Messung nicht sprechen, um Messfehler zu vermeiden. Messungen sollten in ruhiger Atmosphäre und bei Zimmertemperatur vorgenommen werden. Vor dem Messen nicht essen oder rauchen. Das Gerät wird mit einer Standard-Manschette für normale Arme 22–32 cm Armumfang ausgeliefert. Vergewissern Sie sich, dass die Manschette für die Person geeignet ist, dessen Blutdruck ermittelt werden soll. Bei Kindern oder Erwachsenen mit abweichendem Armumfang ist eine Manschette mit passender Breite zu verwenden. Wenden Sie sich bitte für die passende Größe an ihren Fachhändler. **ACHTUNG: Verwenden Sie nur die mit dem Gerät gelieferte Origi-**



Arterial blood pressure classification by World Health Organization

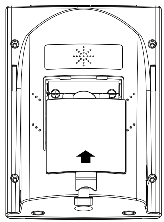
nalmanschette!

5. Es empfiehlt sich, die Blutdruckmessung in Abständen von 3 Minuten zu wiederholen, um über den Mittelwert eine verlässliche

Messung zu gewährleisten. Bei Patienten mit Arteriosklerose sollen Messungen erst nach 10-15 Minuten wiederholt werden, da die Elastizität der Gefäßwände bei dieser Krankheit beträchtlich abnimmt. Ein Zeitabstand von 10-15 min. wird seit langem auch für Zuckerkranke empfohlen. Die Europäische Gesellschaft für Bluthochdruck empfiehlt „mindestens zwei Messungen in Abständen von einer Minute bei jedem Arztbesuch". Wir zeigen den den Durchschnittswert der letzten drei Messungen.

EINLEGEN DER BATTERIEN

1. Entfernen Sie den Deckel des Batteriefachs und legen Sie 4 Batterien vom Typ „AA" in das Batteriefach (siehe Abb.). Achten Sie darauf, dass die Batterien an den richtigen Polen (+/-) liegen.



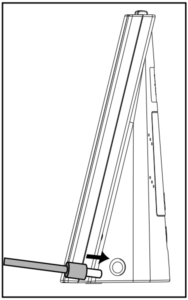
2. Schließen Sie den Deckel des Batteriefachs.

- Wechseln Sie die Batterien, wenn auf dem Display die Batterieanzeige (-) erscheint oder nach Betätigung der EIN/AUS-Taste nichts geschieht
- Die mitgelieferten Batterien dienen lediglich zur Überprüfung des Gerätezustands und können möglicherweise eine kürzere Lebensdauer haben.
- Wechseln Sie immer den ganzen Batteriesatz aus und verwenden sie keine aufladbaren Akkus.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn das Gerät über längere Zeit nicht genutzt wird.
- Lassen Sie keine leeren Batterien im Gerät.

VERWENDUNG DES GERÄTS MIT EINEM NETZTEIL

Alternativ zu den Batterien können Sie einen Wechselstromadapter verwenden. Dieses Netzteil kann auf Wunsch zusätzlich erworben werden. Der Anschluss für das Netzteil befindet sich auf der rechten Seite des Geräts.

Verwenden Sie nur Netzteile mit folgenden technischen Merkmalen
• Ausgangsspannung: 6V±5%
• Max. Ausgangspannung: mindestens 600 mA.
• Netzstecker Polarität: <-> intern
° Außendurchmesser: 5,5±Q,1 mm , Innendurchmesser. 2,1 ± 0,1 mm /
• Länge: 10±0,3 mm



RICHTIGE KÖRPERHALTUNG BEI DER MESSUNG

1. Setzen Sie sich an einen Tisch und stützen Sie den Arm während der Messung auf der Tischplatte ab. Vergewissern Sie sich, dass sich die Manschette am Oberarm auf Höhe des Herzens befindet und der Unterarm entspannt auf der Tischplatte liegt.
2. Messungen können auch im Liegen ausgeführt werden.

Schauen Sie zur Decke und entspannen Sie sich. Nicht den Hals oder Körper während der Messung bewegen. Vergewissern Sie sich, dass sich die Manschette am Oberarm auf Höhe des Herzens befindet.

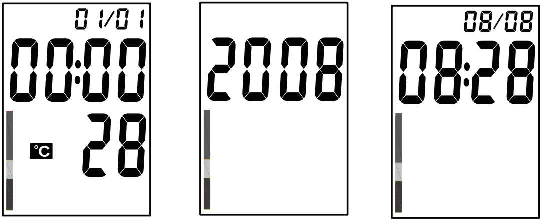
ANLEGEN DER MANSCHETTE

1. Ziehen Sie die Lasche der Manschette ca. 5 cm durch den D-Ring wie abgebildet.
2. Legen Sie die Manschette am linken Arm mit dem Luftschlauch in Richtung Hand an. Sollte Ihnen das Anlegen am linken Arm schwerfallen, kann die Messung auch am rechten Arm ausgeführt werden. Dabei Ist allerdings zu berücksichtigen, dass die Blutdruckwerte um 5-10 mmHg zwischen dem linken und rechten Arm abweichen können.
3. Legen Sie die Manschette um den Oberarm. Der untere Saum der Manschette sollte dabei ca. 2-3 cm oberhalb des Ellenbogens liegen. Die Markierung „ARTERIE" muss über der Schlagader des Oberarms liegen.
4. Drücken Sie auf die Manschette, um sicherzustellen, dass sie fest anliegt. Die Manschette darf nicht zu fest, aber auch nicht zu locker anliegen. Sie liegt dann richtig an, wenn sich zwei Finger leicht zwischen Schlaufe und Oberarm schieben lassen.
5. Die Markierung „INDEX" an der Manschette muss innerhalb des als „NORMAL" (22-32 cm) gekennzeichneten Bereiches liegen. In diesem Fall ist die Größe der Manschette passend. Liegt die „INDEX" Marke außerhalb des „NORMAL" Bereichs, erkundigen Sie sich bei Ihrem Fachhändler, nach einer passenden Manschettengröße.
6. Mitunter kann das Anlegen der Manschette durch die Gestalt des Oberarms erschwert werden. Die Manschette lässt sich in solchen Fällen auch in konischer Form anlegen.
7. Sollte die Blutzirkulation durch Bekleidung oder einen hochgekrempelten Ärmel behindert sein, machen Sie bitte den Arm bzw. Oberkörper frei.

DATUM UND UHRZEIT EINSTELLEN

Das Messgerät erfasst bei jeder Messung die Zeit- und Datumsangaben. Stellen Sie daher vor der ersten Verwendung das richtige Datum und die Uhrzeit ein. Datum und Uhrzeit werden wie folgt eingestellt:

1. Wird das Gerät das erste Mal an eine Stromquelle angeschlossen, erscheint im Display die Anzeige gemäß Abb. 1.
2. Halten Sie die Taste M1 gedrückt und drücken Sie auf die EIN/AUS-Taste. Darauf blinken die Stellen der Jahreszahl.
3. Drücken Sie die Taste M1 bzw. M2, um die Jahreszahl zu erhöhen oder zu verringern, und drücken Sie auf die EIN/AUS-Taste um den eingestellten Wert zu bestätigen.
4. Ist die Jahreszahl eingestellt, blinkt automatisch die Monatszahl auf. Verfahren Sie bitte in der beschriebenen Weise um Monat, Tag und Uhrzeit einzustellen.

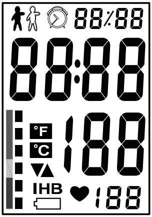


BLUTDRUCK MESSEN

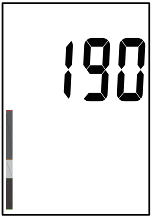
1. Schließen Sie den Luftschlauch der Manschette an die Anschlussbuchse des Geräts an. Atmen Sie vor der Messung 3 bis 5 mal tief durch und entspannen Sie sich. Sprechen Sie nicht und bewegen Sie nicht den Arm.

2. Drücken Sie die EIN/AUS-Taste. Darauf blinken alle Anzeigen im Display nach 2 Sekunden auf (siehe Abb. 3).

3. Danach ertönen zwei kurze akustische Signale und auf dem Display erscheint „0". Die Manschette wird automatisch aufgepumpt und auf dem Bildschirm erscheint der Messwert. Im Regelfall wird ein Manschetten-Druck von 190 mmHg erreicht (siehe Abb. 4).

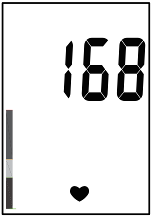


4. Die Pumpe stoppt darauf automatisch und der Druck wird langsam abgelassen. Währenddessen werden der Blutdruck und die Pulsfrequenz gemessen (siehe Abb. 5).



5. Sobald die Messung ausgeführt ist, ertönt ein langer Signalton und die Luft wird aus der Manschette rasch abgelassen. Die Messweite für Blutdruck und Pulsfrequenz werden auf dem Display angezeigt. Zudem werden Datum und die Uhrzeit der Messung alternativ angezeigt. Gleichzeitig blinken die Anzeigen M1 und M2 als Erinnerung an die Speicherung der Messwerte (siehe Abb. 6).

6. Drücken Sie die Taste M1 oder M2 um die Messwerte zu speichern. Wenn Sie z.B. die Taste „M2" drücken, erscheint im Display eine Anzeige wie in Abb. 7. Wird die Taste nicht gedrückt, werden die Messwerte nicht gespeichert.



7. Drücken Sie die EIN/AUS-Taste, um das Gerät abzuschalten. Warten Sie bitte in Ruhe mindestens 3 Minuten, bevor Sie die Messung wiederholen. Wird die Stromzufuhr nicht unterbrochen und das Gerät für 3 Minuten nicht betätigt, wechselt das Messgerät in den Stand-by-Modus.

AUTOMATISCHER DRUCKAUFBAU

Das Gerät verfügt über 4 Druckstufen: 190 mmHg, 230 mmHg, 270 mmHg und 300 mmHg. Sollte ein Manschetten-Druck von 190 mmHg nicht ausreichen oder der Arm bewegt werden, wird die Manschette automatisch bis zur erforderlichen Druckstufe aufgeblasen, um eine verlässliche Messung zu gewährleisten. Es handelt sich dabei nicht um einen Gerätefehler.

LUFTABLASS WÄHREND DER MESSUNG

Sollten Sie sich bei einer Messung plötzlich unwohl fühlen oder die Messung aus irgendeinem Grund unterbrechen wollen, drücken Sie die EIN/AUS-Taste. Das Gerät lässt darauf sofort die Luft aus der Manschette ab und wechselt in den Stand-By-Modus.

SPEICHERFUNKTION

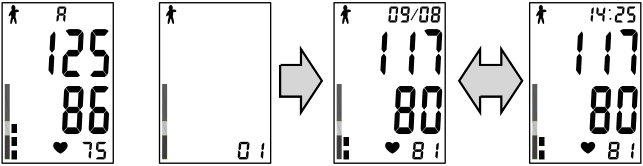
ABRUF GESPEICHERTER MESSWERTE

1. Das B100 kann Datensätze zu 60 Messungen unter M1 und weitere 60 Messungen unter M2 speichern und darüber hinaus den Mittelwert der letzten 3 unter M1 bzw. M2 gespeicherten Messungen berechnen. Ist der Speicher voll (wenn also 60 Messungen gespeichert wurden), wird die älteste Messung mit der laufenden Messung überschrieben. Die Daten bleiben bleibt selbst dann im Speicher, wenn die Stromversorgung getrennt wird.

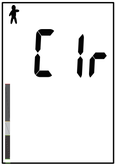
2. Nach der Messung oder wenn sich das Gerät im Stand-by-Betrieb befindet, kann der Speicher durch Drücken der Tasten M1 oder M2 aufgerufen werden. Beim Drücken der Tasten M1 oder M2 zeigt das Display den Mittelwert der letzten drei Messungen (siehe Abb. 8).

3. Bei wiederholtem Drücken der Taste erscheint auf dem Display „01". Damit wird angezeigt, dass es sich um die letzten Messwerte handelt. Danach erscheinen auf dem Display die Messwerte mit den entsprechenden Zeitangaben (siehe Abb. 9).

4. Wenn die Taste weiter betätigt wird, erscheint auf dem Display „02" und die Werte der vorletzten Messung usw.



SPEICHER LÖSCHEN



Drücken Sie dazu nach einer Messung oder im Stand-by-Modus die Tasten M1 oder M2 mindestens über 5 Sekunden. Darauf erscheint auf dem Display „CLR" zur Bestätigung, dass die unter M1 bzw. M2 gespeicherten Werte gelöscht worden sind (siehe Abb. 10).

FEHLERMELDUNGEN UND BATTERIEWARNUNG

ANZEIGE	MÖGLICHE URSACHE	BEHEBUNG
C Err	• Manschette liegt nicht richtig an oder Luftschlauch nicht richtig angeschlossen. • Der Arm (oder die Hand) wurde bewegt oder es wurde während der Messung gesprochen. • Unzureichender Manschettendruck • Rhythmusstörung	• Vergewissern Sie sich, dass die Manschette richtig angelegt ist und der Stecker des Luftschlauchs fest in der Buchse sitzt. Wiederholen sie die darauf die Messung. • Wiederholen Sie die Messung und beachten Sie alle Anleitungen. Blasen Sie die Manschette auf 30-40 mmHg über dem vorgesehenen systolischen Druckwert auf und wiederholen Sie die Messung. Wenden Sie sich an Ihren Arzt
–	Batterien leer	Alle vier Batterien austauschen

PFLEGE, AUFBEWAHRUNG, REPARATUR UND ENTSORGUNG

1. Das Gerät darf nicht hoher Luftfeuchtigkeit, direkter Sonnenstrahlung oder Stößen ausgesetzt werden und auch nicht mit Lösungsmitteln, Alkohol oder Benzin in Berührung geraten.
2. Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht benutzen, und verwahren Sie die Batterien an einem kindersicheren Platz.

3. Manschette von Klingen oder scharfen Gegenständen fern halten, nicht ausrollen oder knicken.
4. Das Gerät darf nur mit einem weichen, trockenen Tuch gereinigt werden.
5. Die Manschette ist empfindlich und muss vorsichtig behandelt werden. Die Außenseite der Manschette kann mit einem feuchten Tuch und Flächendesinfektionsmittel für thermolabiles Gut abgewischt werden.

ACHTUNG: Auf keinen Fall den Innenbeutel waschen!

6. Lassen Sie das Gerät jedes Jahr von einem Fachbetrieb auf einen einwandfreien technischen Zustand prüfen. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
7. Weder das Gerät noch die Batterien gehören in den Hausmüll. Beachten Sie die örtlichen Entsorgungsvorschriften und entsorgen sie das Gerät und die Batterien bei den entsprechenden Sammelstellen für Elektronikgeräte und Altbatterien.

PROBLEMLÖSUNG

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHEN	LÖSUNG
Keine Anzeige des Displays, obwohl auf die EIN/AUS-Taste gedrückt wird.	Die Batterien sind leer. • Die Batterien sind falsch eingelegt. • Die Kontakte im Batteriefach sind verschmutzt.	• Wechseln Sie alle Batterien aus. Legen Sie die Batterien so ein, dass sie an den entsprechenden Polen (+/-) im Batteriefach liegen. • Reinigen Sie die Batteriepole mit einem trockenen Tuch

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHEN	LÖSUNG
Der Pumpvorgang setzt aus und wird nach einer Weile fortgesetzt	Das Aufpumpen erfolgt automatisch, um eine verlässliche Messung zu gewährleisten. • Haben Sie während der Messung gesprochen oder den Arm bzw. die Hand bewegt?	• Siehe Kapitel „AUTOMATISCHER PUMPVORGANG". Bei der Messung nicht bewegen und nicht sprechen
Zu hohe oder niedrige Blutdruckwerte.	Befindet sich die Manschette auf Herzhöhe? • Haben Sie die Manschette richtig angelegt? Haben Sie den Arm bei der Messung angespannt? • Haben Sie während der Messung gesprochen oder den Arm bzw. die Hand bewegt?	• Vergewissern Sie sich, dass Sie die richtige Haltung eingenommen haben. Legen Sie die Manschette korrekt an. Entspannen Sie sich bei der Messung. Sprechen und bewegen Sie sich nicht während der Messung.
Zu hohe oder niedrige Pulsfrequenz.	• Haben Sie während der Messung gesprochen oder den Arm bzw. die Hand bewegt? Haben Sie sich vor der Messung körperlich betätigt?	Sprechen und bewegen Sie sich nicht während der Messung. Ruhen Sie mindestens 5 Minuten aus und wiederholen Sie die Messung.

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHEN	LÖSUNG
Die Batterien entleeren sich schnel l	• Fehlerhafte Batterien.	Es empfiehlt sich, nur Alkali-Batterien bekannter Hersteller zu verwenden.
Das Gerät schatet sich automatisch ab.	• Das Gerät verfügt über eine automatische Abschaltung.	• Es handelt sich hierbei nicht um einen Defekt, sondern um eine stromsparende Maßnahme.

GARANTIE

1. Die Garantiezeit für das digitale automatische Blutdruckmessgerät beträgt 12 Monate ab Kaufdatum.
2. Die Garantiepflichten werden im Garantieschein des Käufers aufgeführt.
3. Die im Garantieschein aufgeführten Reparaturdienste führen Reparaturen unter Garantie aus.

TECHNISCHE DATEN

Modell	B100
Abmessungen	150 mm (L) x 130 mm (B) x 50 mm (H)
Gewicht	ca. 350 g ohne Batterien
Messverfahren	oszillometrische Messung
Messbereich	Blutdruck: 40 mmHg bis 260 mmHg Pulsfrequenz: 40 bis 160 Impulse/Min.
Messgenauigkeit	Blutdruck (systolisch und diastolisch): ± 3 mmHg Pulsfrequenz: ± 5% o
Druckaufbau	automatischer Druckaufbau mit Pumpe
Luftablass	elektronisches automatisches Ablassventil
Batterien	4AA-Batterien 1,5V
Netzteil	optionales Netzteil 6V, 600 mA
Speicher	2x60 Messungen
Betriebstemperatur und Luftfeuchtigkeit	+10°C bis + 40°C, max. 85 %
Aufbewahrungstemperatur und Luftfeuchtigkeit	-20°C bis + 50°C, max. 85%

TECHNISCHE DATEN

Abmessungen der Manschette	für Armumfang 22 bis 32 cm
Lieferumfang	Messgerät, Manschette, 4 AA-Batterien (optionales Netzteil), Bedienungsanleitung, Aufbewahrungstasche

MESSWERTTABELLE

DATUM	SYSTOLISCH (mmHg)	DIASTOLISCH (mmHg)	PULSFREQUENZ (in Puls /minute)

DIGITALES BLUTDRUCKMESSGERÄT

Das von Ihnen erworbene digitale Blutdruckmessgerät bietet Ihnen den besten Reparatur- und Garantieservice der Branche. Auf das digitale Blutdruckmessgerät gibt es 1 Jahre Garantie auf Material und Verarbeitung. Sollten Sie während der Garantiedauer einen Material- oder Fertigungsfehler entdecken, übernimmt Henry Schein die kostenlose Reparatur bei Empfang des schadhaften Geräts. Ausgenommen von der Garantie sind Beschädigungen durch unsachgemäße Verwendung oder Unfälle. Wenden Sie sich bitte an Ihren Händler im Falle einer Reklamation.

Kaufdatum: Händler:

WICHTIGER HINWEIS: DIES IST EIN KOMPLEXES TECHNISCHES GERÄT.
BITTE LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG VOR BENUTZUNG

EN1060-1:1996/EN1060-3:1996
ANSI/AAMISP10
IEC6060-1
IEC6060-1-2
Unangekündigte Änderungen zu technischen Verbesserungen vorbehalten.
Ergänzungen zu dieser Bedienungsanleitung werden nicht angekündigt. Die genannten Marken und Handelsbezeichnungen sind Eigentum der entsprechenden Firmen.